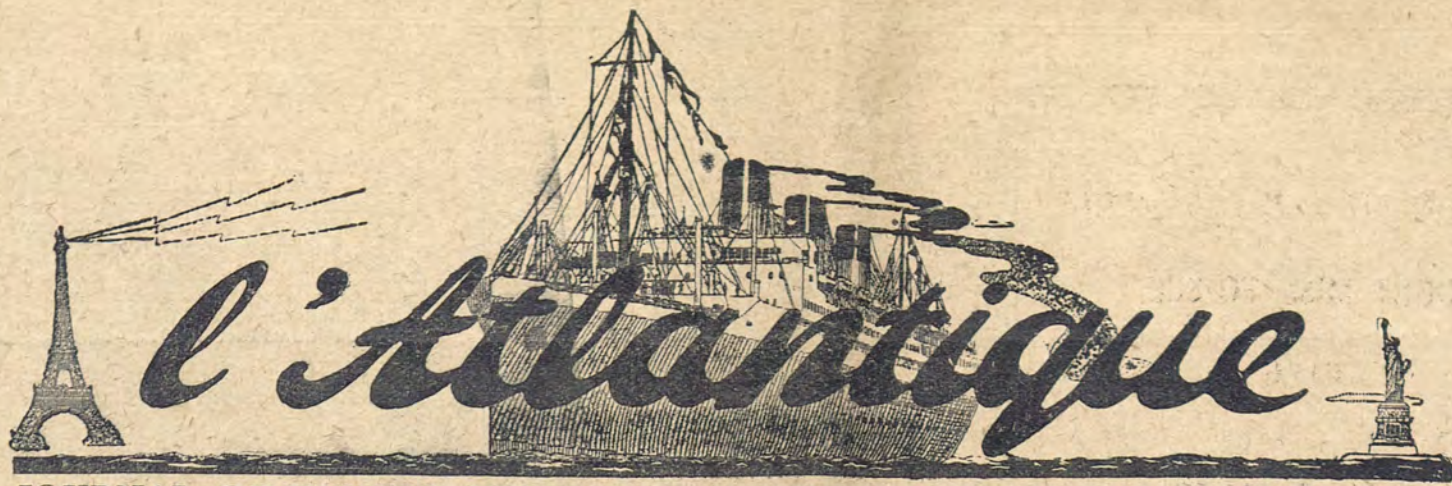


Amériques-France

Eastbound Edition



DERNIÈRES NOUVELLES
PAR T.S.F.
DANS CE NUMÉRO

JOURNAL QUOTIDIEN DES PAQUEBOTS DE LA C^{IE} G^{LE} TRANSATLANTIQUE
DESSERVANT L'AMÉRIQUE DU NORD ET L'AMÉRIQUE CENTRALE

ULTIMAS NOTICIAS
RECIBIDAS
POR TELEGRAFIA SIN HILOS

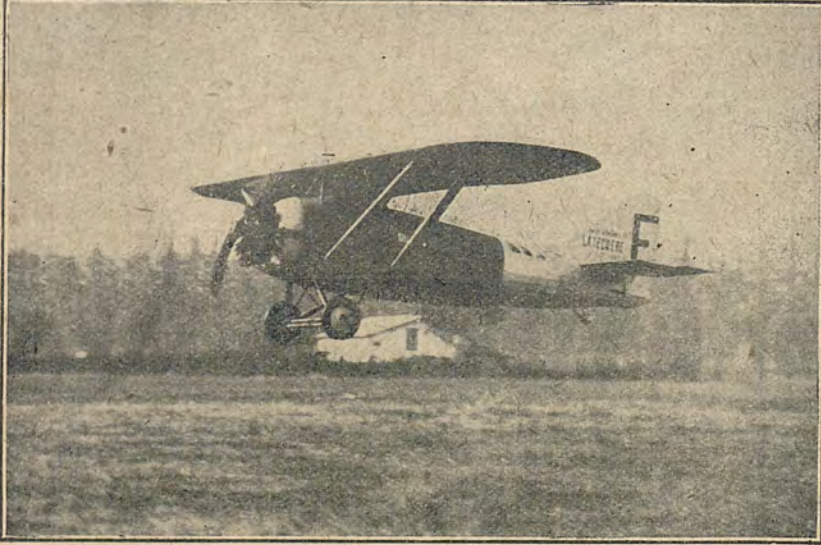
DIRECTEUR : LOUIS ROBIN
5, Rue des Mathurins, PARIS

OFRECIDO à los Sres PASAJEROS

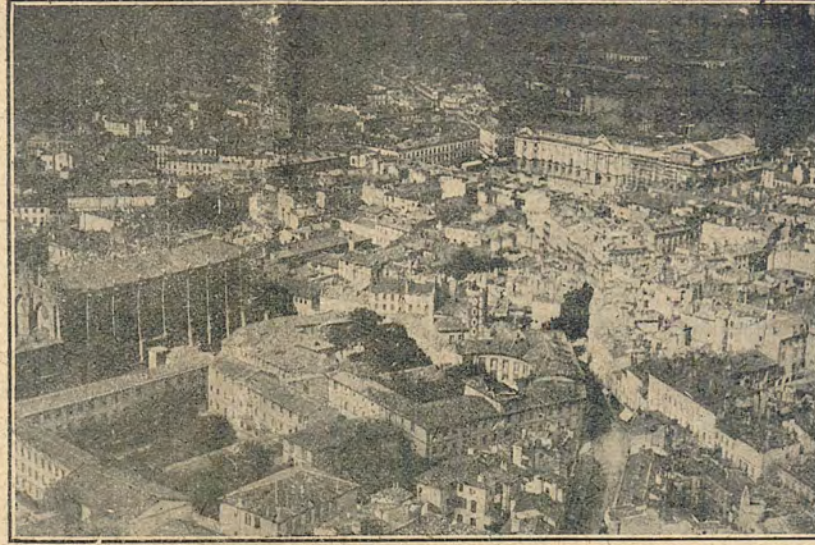
Téléphone : Central 51-13

RÉDACTION FRANÇAISE :
FRANÇOIS SERPELLE

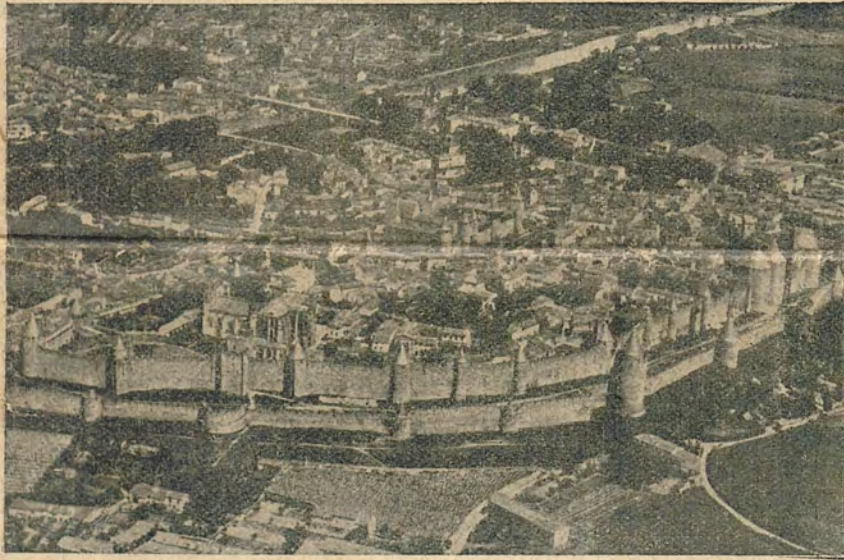
Villes, paysages et mer vus à vol d'oiseau au cours du voyage Toulouse-Maroc



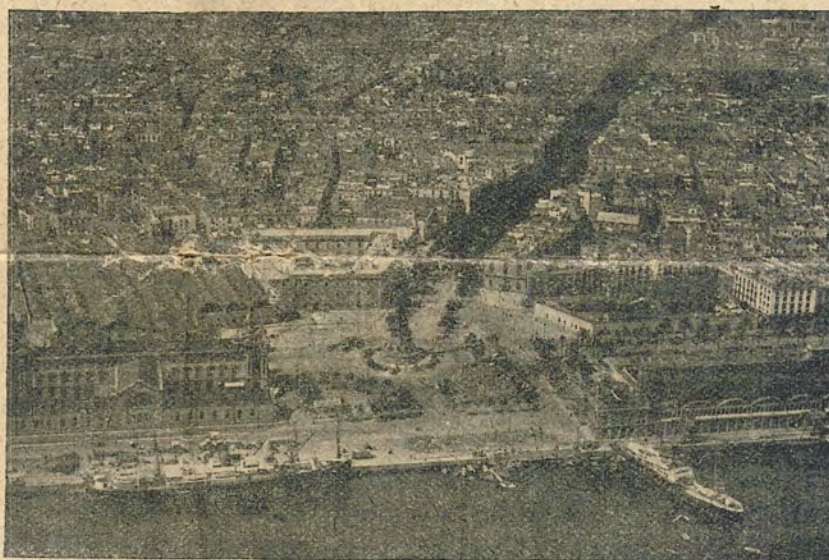
Monoplan Latécoère 400 CH monomoteur : charge maxima 700 kilogrammes, vitesse 180 kilomètres à l'heure.



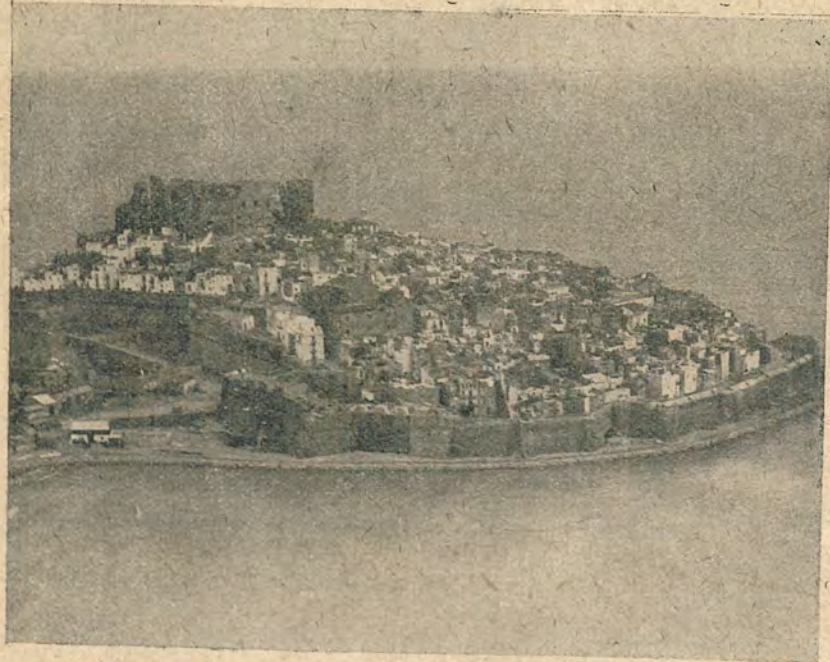
Toulouse, point de départ du réseau.



Carcassonne photographiée par un voyageur qui survolait l'ancienne cité.



Barcelone, avec son grand port, offrait aux voyageurs l'aspect d'une fourmière gigantesque.



Vue de la célèbre forteresse de Peniscola bâtie sur un promontoire rocheux.



Le rocher de Gibraltar, extrême point de l'Europe aperçu par les voyageurs avant de survoler la Méditerranée.



La côte marocaine et Tanger.



La ville Oudjda au Maroc.

LA GRANDE MAISON DE BLANC
PARIS
Place de l'Opéra
el Almacen el mas elegante de Paris
CANNES LONDON DEAUVILLE
CABLE LUPUI-PARIS

Air Union
PARIS LONDRES GENEVE LYON-MARSEILLE
ANTIBES-AJACCIO-TUNIS

PARA NIÑOS Y JOVENCITAS
VESTIDOS, SOMBREROS, ABRIGOS
SUZANNE DUBIN
21, Rue Royale, 21 :::: PARIS



ROSA PICHON

lingerie de luxe
robes de sport

63 av. victor emmanuel
CANNES Paris
LE TOUQUET PROSE: 11 sep 82-81 82-81

Asegúrese antes de marcharse que ha apuntado esta dirección :
MALBOROUGH
59 RUE SAINT-LAZARE
PARIS
Especialidad de Modelos escogidos en las últimas colecciones de los sastres parisinos para señoras y con las firmas auténticas
Entrega inmediata Retornos irrefractables

L'ancien théâtre du Vaudeville

Le Vaudeville, transformé en cinéma sous le nom de « Le Paramount », a ouvert ses portes. Peut-être est-il utile d'évoquer à ce propos la gloire défunte d'une scène qui vit naître et des auteurs célèbres et des œuvres qui figurent encore aujourd'hui au répertoire.

Mais le Vaudeville n'avait pas débuté sur son emplacement actuel ; il avait ébauché ses premiers pas place de la Bourse ; c'est là qu'avaient été joués : d'Emile Augier *Le Mariage d'Olympe* et *Les Lionnes pauvres* ; d'Alexandre Dumas fils *La Dame aux Camélias* ; de Théodore Barrière *Les Filles de marbre* et *Les Faux bonshommes* ; d'Octave Feuillet *Dalila* et *Le Roman d'un jeune homme pauvre* ; de Victorien Sardou *Nos Intimes* et *La Famille Benoiton*. J'en passe, et non des moindres.

Ce sont là de beaux papiers de famille pour un théâtre. Hélas ! des œuvres remarquables et des acteurs qui égalaient ceux de la Comédie-Française n'ont pas toujours suffi à amener la foule placée de la Bourse. Pourquoi les Parisiens boudaient-ils ? Parce que la salle était la plus inconfortable qu'on pût imaginer, avec des couloirs à l'étroit et des fauteuils mal rembourrés. Des hommes habiles et compétents avaient pourtant tenu en mains la direction du théâtre ; ils avaient passé rapides comme des figurants ; aucun d'eux n'avait pu conjurer le mauvais sort. On raconte qu'un soir il y avait tout juste deux spectateurs ; et cependant, la représentation fut donnée. A la fin du premier acte, un des acteurs s'avança devant la rampe, fit signe aux deux spectateurs et leur dit :

— Messieurs, si par hasard en sortant d'ici vous rencontriez quelqu'un, faites-nous le grand plaisir de lui annoncer que nous donnerons demain soir le même programme qu'aujourd'hui !

La disparition du théâtre fut décidée ; le Vaudeville émigra ; la dernière soirée de l'ancienne salle eut lieu avec *La Dame aux Camélias*, le 11 avril 1869. Le lendemain, la pioche des démolisseurs commença son œuvre pour le percement de la rue du Quatre-Septembre.

Près de deux semaines plus tard, le nouveau théâtre du Vaudeville, auquel on travaillait depuis trois ans, était inauguré sur l'emplacement de l'hôtel Sommariva, au coin du boulevard des Capucines et de la rue de la Chaussée-d'Antin. Ce fut un cri d'admiration quand, le 22 avril, on put contempler une salle vaste, s'asseyant dans des fauteuils spacieux, et surtout ne pas être incommodé par un lustre ; car l'innovation qui fit sensation fut le plafond lumineux, le premier plafond ainsi conçu. Il y avait aussi un système de ventilation par des calorifères puisant au dehors l'air pur et chassant l'air vicié ; ce fut encore un système très goûté par le public.

Or, ce public afflua pendant près de deux mois, quoique le programme ne fût pas des meilleurs, avec un prologue spirituel de Léon Supersac, excellentement dit par l'acteur Saint-Germain ; avec *Le Contrat*, comédie en deux actes de Meilhac ; avec *Le Choix d'un gendre*, vaudeville de Labiche et Delacour, et *Les Oubliées*, petite scène de Gondinet ; ces *Oubliées*, il fallut les retirer de l'affiche dès le lendemain.

Le directeur du Vaudeville, c'était Cormon, l'auteur dramatique à qui on devait *Les Crochets du Père Martin* et le livret des *Dragons de Villars*. Cormon mena fort bien sa barque. En 1877, il passa la main au triumvirat de Roger, Raymond Deslandes et Ernest Bertrand ; ces deux derniers restèrent seuls associés en 1880. Ernest Bertrand se retira à son tour en 1885 et fut remplacé par M. Albert Carré, dont Raymond Deslandes avait deviné les qualités de metteur en scène et d'administrateur. En 1890, c'était Porel qui fut appelé à présider, avec M. Albert Carré, aux destinées du Vaudeville. M. Carré, nommé en 1898 directeur de l'Opéra-Comique, laissa son associé seul à la tête du théâtre ; Porel demeura ainsi jusqu'à sa mort, en 1917.

Pendant ces deux directions, tout ce qui porte un nom dans la littérature dramatique moderne a défilé devant les publics du Vaudeville : Maurice Donnay, Sardou, Paul Bourget, Jules Lemaitre, Abel Hermant, Alfred Capus, Robert de Flers, Fernand Vandérem, Coolus, Wolff, Tristan Bernard et tant d'autres, dont les pièces ont tour à tour ému ou amusé les spectateurs.

Après une brève incursion dans le domaine de la musique, le Vaudeville redevint théâtre de comédie et d'opérette avec Victor Silvestre, qui termina la série des directeurs heureux. Et, à partir de maintenant, c'est l'art muet qui va leur offrir ou régner la science du bien dire ; la nuit, va succéder au jour dans la salle. Comme les livres, les théâtres ont leur destin.

Louis SCHNEIDER.

When in Paris

DONT MISS TO SEE

THE

Bal Tabarin

MONTMARTRE




LAS MEJORES Y MAS VENTAJOSAS EXCURSIONES DE PARIS

UN DIA EN LOS CAMPOS DE BATALLA, Bois-Belleau, Château-Thierry, Reims, Cote 108, Chemin-des-Dames, Soissons. Paris ida y vuelta en automóvil. — Almuerzo. Cena y toda propina incluida.

Recuerdo inolvidable de Paris. — Nuestros coches de lujo Excursiones diarias desde Paris, a Versalles y Fontainebleau. — Alquilamos los mejores automóviles particulares. Los chauffeurs son poliglotas.

KELLY TOURS 42, RUE DU MONT-TABOR (Esquina de la Rue Cambon)

Direction para cablegramas: "KELTRAVELS"

Teléfono: GUTENBERG, 27-23 Valo la pena molestarse en visitarnos. Le daremos entera satisfacción **PARIS**

Paris Cuenta Este año

con el ideal **SERVICIO DE COMPRAS PERMANENTE**, para los Grandes Almacenes.

Para los almacenes americanos, contando con una clientela, la cual solicita constantemente nuevas importaciones extranjeras, el presente año « 1928 », elimina el riesgo experimental que hasta hoy entrañaban las compras cotidianas en Paris y otros puntos de Europa.

La organización de la Compañía « Francis Thynne », comprende una nueva concepción del comisionista fijado en Paris. Es una casa de comisión americana, establecida en esta capital y dirigida por Americanos, cuyos íntimos conocimientos con los centros de compras de Paris y toda Europa, es únicamente comparable a su práctica de venta en los Estados Unidos, de los artículos más escogidos de primer orden.

Dichos peritos, saben lo que desean los Americanos, juzgando una innovación no solo desde el punto de vista novedad, sino por las ventajas y atracción, que pueden ofrecer al cliente americano.

Sus servicios, impiden los frecuentes errores en que se incurre, cuando jefes de los grandes almacenes de América, confían en el juicio lleno de buena fé, pero a menudo erróneo, de los comisionistas extranjeros.

El objeto de la organización « Francis Thynne », no es únicamente la exportación ; su empeño pretende también contentar a la clientela, teniendo en cuenta los resultados.

Es una organización documentada con todos los detalles del comercio de exportación, comprendiendo el embalaje científico en la plaza.

Todos los almacenes al por menor y todas las casas al por mayor interesadas en un servicio de compras en el extranjero, rápido, seguro y de certero juicio a un tiempo, obraran cuerdamente, al informarse sobre esta nueva organización.

francis thynne company

13 et 15, rue taitbout

paris

teléfono: provence 77-30, 77-31 y 77-32

LAURENT - GRABADOR

34, Faubourg Saint-Honoré, PARIS

Teléfono: Elysées 25-51

LUJOSO PAPEL DE CARTAS. INICIALES ARTISTICAS Y RECORTADAS ; TARJETAS DE VISITA, NAVIDAD Y AÑO NUEVO ; PARTICIPACIONES Y OFRECIMIENTOS DE DOMICILIO. ARTICULOS DE PIEL — CUEROS ANTIGUOS SIGLOS XVIII

HOTEL COMMODE

12, Boulevard Haussmann

EN EL CENTRO MISMO DE PARIS

250 habitaciones con cuarto de baño

NUEVA ADMINISTRACION - NUEVA DIRRECCION

Hotel de primera clase, el mas a la moda. Recomendado especialmente por los Americanos.

Director General: M. J. C. HUBERT — Director: M. R. LACOSTE (Del Trocadero)

COUTELLERIE SUÉDOISE

B. KINDAL

Cuchillería sueca de toda clase

NAVAJAS DE AFEITAR

TIJERAS

CUCHILLOS

ETC

33-Avenue de l'Opéra-PARIS



La melodia Cardíaca

Todas las frases tontas que se dijeron los enamorados y las que inventaron los poetas sobre la música del corazón va a justificarse de un momento a otro con la realidad. Ya no será una vana frase lírica y platónica para satisfacción de esa recóndita ansiedad del amor. Se escuchará como se escucha una romanza lejana, o bien como un rumor sordo e inquietante.

En efecto, los estudiantes de Medicina de Filadelfia han ensayado en estos días un estetoscopio eléctrico acoplado a un altoparlante, capaz de amplificar los hasta ayer silenciosos latidos del corazón, hasta que puedan ser oídos por un vasto auditorio. La energía del corazón se amplificara en el sonido diez mil veces con el estetoscopio. Podrá entonces componerse toda una sinfonía humana con esta melodia cardíaca que ha de ser a veces profunda y sorda y regocijada o melancólica según sea el instante desdichado o feliz en que el aparato recoja los latidos.

¿Quién podría afirmar que más tarde las más hermosas sinfonías no estén compuestas con esta música extraña de un corazón regocijado o dolorido ?

El chaleco negro

RUDA ha sido la prueba a que se han visto sometidos los elegantes londinenses.

Desde hacía algunas semanas el Príncipe de Gales no se presentaba en público, sino con traje y corbata blancos, pero con chaleco negro.

Jamás se le había visto así. Y aún, fuera de sus muchas cualidades, había logrado distinguirse por sus chalecos de fina seda blanca. ¿Es que había decidido bruscamente subvertir la moda ?

Ya los jóvenes dandies se empeñaban en imitarlo. Lo hacían con pena, porque el chaleco blanco es necesario para dar al traje un poco de alegría. Pero era para ellos una especie de deber. En la próxima fiesta elegante se iba a ver a todos los jóvenes con chaleco negro. La atención pública estaba a la expectativa.

El príncipe de Gales, informado de las inquietudes de los jóvenes elegantes, les hizo saber que permanecía fiel al chaleco blanco, pero que debía usar el negro en señal de duelo por la muerte del Mikado, durante seis semanas.

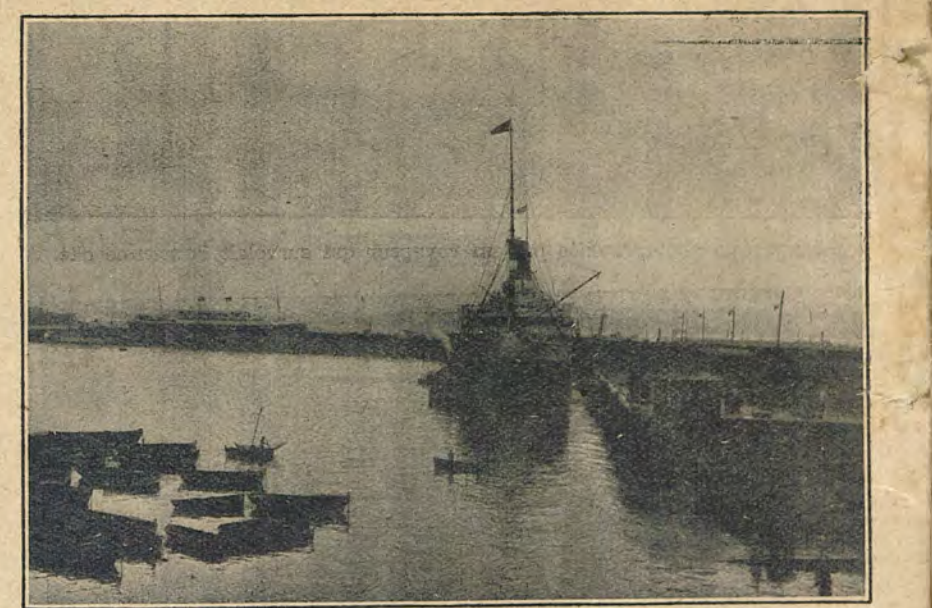
Actualmente en Londres todo permanece tranquilo.

Medals of La Monnaie

“LA MONNAIE” of Paris, while being under State administration, like the Sévres Manufactory and the Manufactory of Gobelins, has in these latter years become somewhat commercialized, at least in a part of its production. Under the able and efficient direction of M. André Dally, this historic house, with its interesting past, seeks today to draw to its clientèle all who are interested not only in the historic building which it occupies and its ateliers, but in other things, including the new creations which it now produces. In truth, freed from the hindrances which formerly paralysed the good will of the directors, M. André Dally now tries, and with success, to commemorate by means of medals or plaques, the execution of which is confided to great artist specialists, events of a particular or general order which occur in the world today and to fix them imperishably by the medal as it is now made. Thus in the sales bureau of the Hotel des Monnaies on the Quai Conti one can find the medal struck to celebrate the arrival of the aviator Lindbergh at Paris. This medal is particularly artistic. Another medal, the latest to be struck,



Le Port de la Corogne (Espagne) et le paquebot « La Fayette ».



(Photos de Nicandro-Farina, Agent de la Cie Cie Transatlantique à la Corogne.)

Le paquebot La Fayette est un des paquebots les plus modernes de la flotte de la Compagnie Générale Transatlantique. C'est un bâtiment de 15.000 tonnes dont la longueur atteint 172 mètres. Il est mû par deux turbines et deux machines alternatives qui actionnent 4 hélices et est affecté depuis plusieurs années au service de la ligne postale Saint-Nazaire-La Havane-Vera-Cruz, qu'il dessert mensuellement avec les paquebots de grand luxe Espagne et Cuba.

which has just been put on sale, is meant for strangers visiting Paris who wish to carry away a durable souvenir. This medal comes in various metals, and shows on its face the principal monuments of Paris cunningly grouped in a sheath starting from the Ile. It offers on the reverse a plan of the Cité in relief and it is dated MCMXXVII. Among the historic medals struck in gold, silver or bronze that are to be bought now at the Monnaie shop the earliest was that struck on the occasion of the conquest of Naples in the 15th Century in the reign of Charles VIII. King of France. Among more recent dates which are particularly in favor with Americans is that of the taking of Boston in 1776, with the bust of Washington, while on the obverse is General Washington on horseback showing the town to officers who accompany him. Another with similar appeal is that of the victory of Admiral Paul Jones in 1779. And we must not omit mention of the medal struck to commemorate the torpedoing of the Lusitania in 1917.

In the large hall are shown, along with the engravings of the most celebrated medals, some specially interesting objects including a beautiful collection of Indo-Chinese monetary bullion

as well as ancient coins and medals of Cambodia. To be seen here also are Franco-American numismatics, souvenirs of the 18th Century, effigies of Washington, Franklin, Paul Jones, the bailiff of Suffren, Lafayette, etc., the second centenary of the birth of Benjamin Franklin by an American of French origin, Saint-Gaudens, and a recent medal of the aviator Lindbergh, issued by the Monnaie.

This place leads into two halls devoted to ancient French medals. Another plan of classification has been applied here. In these collections the artist has been put, in a measure, second, his work being intended to preserve the memory of the events of a reign and to glorify the Sovereign. These pieces were classified chronologically, thus presenting a history of France in a metallic form.

The first medals of the historic series start with the 16th Century. They were struck in the ateliers of the Monnaie du Moulin, installed in the bath houses at the end of the Palace garden at Paris. The King established there, in 1551, a whole new plant, comprising rolling mills, presses and cutting punches. At first intended to strike all kinds of things, this Monnaie du Moulin soon had the monopoly of striking medals and counters.

NUEVO HOTEL
LA TRÉMOILLE
 14, Rue La Trémoille
 junto a la Avenue Montaigne (Champs-Élysées)
PARIS
 Inaugurado recientemente
 En el lugar más tranquilo
 200 cuartos muy grandes
 dando todos a la calle
 Dirección para cablogramas: Tremoille-Paris

LA ROTISSERIE
DU
CARDINAL
 el café restaurant
 en boga
 ESPECIALIDADES ALSACIANAS
 Importantes y sencillas comidas
ORQUESTA
 1. Boulevard des Italiens, Paris.

El más hermoso local, en el mejor y más hermoso barrio?... Es "L'AUBERGE DE CHANTECLER", 6, rue du Helder, Opéra, Paris. Un delicioso cuadro francés, hasta la perfección; una exquisita y sana cocina; vin sañeños y cortés recepción. He aquí "CHANTECLER".

COCINA DE FAMILIA
AMERICANA
RIVOLITE ROOMS
 Desayunos, Almuerzos, Cenas
 2, Rue de l'Echelle
 Palais-Royal, PARIS

HOTEL
GALLIA
 63, Rue Pierre Charron - Champs-Élysées
PARIS

THE JOCKEY
 146, Bou' Montparnasse, PARIS
 El Dancing Bohemio por excelencia
 Se ha perdido únicamente un cliente: HA FALLECIDO!
 La noche más alegre de vuestra estancia en París la pasaréis en este Centro de Artistas.

Para el Golf, los Viajes o para el confort nada puede competir con los géneros escoceses tejidos a mano

Estos géneros de lana son únicos en el mundo por su belleza y su confort. No se arrugan nunca ni jamás tampoco pierden su forma y duran años enteros.

Mis géneros vienen directamente de Escocia.

Auld Reekie
 Sastre Escocés
 10, Rue des Capucines
 2, Rue Volney
 Cerca de la Rue de la Paix

LENCERIA PIJAMAS DESHABILLES VESTIDOS PARA DEPORTES
LIPPE SŒURS
 PARIS: 27, Arcades des Champs-Élysées
 NEW YORK: 47 West 34 Street—Room 422

LOS ABRIGOS PARA LA NOCHE son una especialidad de
LOUIS & Cie
 39, AVENUE FRIEDLAND, PARIS

Le football qualifié crime

Tout le monde a assisté à un match de football en Angleterre. C'est un spectacle prodigieux. Non seulement les joueurs se précipitent les uns sur les autres avec une fougue inouïe mais encore des foules immenses constituent le public.

Le football est certainement le sport national des Anglais. Le gouvernement l'encourage et le soutient. Il le fait pratiquer dans les collèges. Il le répand dans les casernes.

Il n'en a pas toujours été ainsi. A une certaine époque de l'histoire de l'Angleterre, les rois désapprouvaient énergiquement ce jeu, qu'ils considéraient comme trop brutal et capable de donner aux jeunes gens des idées de violence peu compatibles avec leur dignité morale.

Edouard II, en 1314, prononça la première interdiction, qui fut renforcée en 1389 par Richard II. Quiconque pratiquait le football était conduit devant le juge et condamné.

Henri IV, Henri VIII et Elisabeth ne se contentèrent pas, tour à tour, de maintenir la prohibition. Ils aggravèrent les peines promises aux délinquants et arrivèrent à qualifier « crime » le malheureux jeu de football.

A Dublin on conserve le texte d'un jugement qui fut rendu en 1579 contre un nommé Denis Wogan. Dans une prairie éloignée, celui-ci avait réuni quelques amis pour s'amuser avec eux à envoyer un ballon sur un but. Une dénonciation avait été faite. Denis Wogan, arrêté aussitôt, avait avoué. On le condamna à deux livres d'amende et à une semaine de prison.

Si les gouvernements pouvaient à présent condamner à deux livres d'amende tous les joueurs de football qui s'agitent chaque jour dans le monde, ils n'auraient guère besoin de chercher d'autres moyens pour boucler leurs budgets.

Albert ACREMANT

On construit de nouvelles salles en Europe

Un article du Motion Pictures News nous apprend qu'une grande activité règne en Europe pour la construction de nouvelles salles luxueuses de théâtre; cent soixante seraient construites cette année, apportant une totalité de 200.000 places. Ces nouvelles salles, pour la plupart, seraient des salles de cinéma. L'activité s'étend jusqu'en Grèce et en Turquie.

L'Angleterre et l'Allemagne montrent la plus grande activité: en Allemagne, dix-huit nouvelles salles seront édifiées et toutes consacrées au cinéma. En Angleterre, vingt nouveaux théâtres seront en cours de construction cette année. Ces vingt salles donnent cinquante mille places; quelques-unes peuvent en contenir deux mille cinq cents; d'autres, trois mille cinq cents.

On projette, approximativement, seize salles en Suède, tandis que la Roumanie prépare trois salles à Bucarest, chacune contenant mille personnes, et quatre autres salles en Transylvanie.

La Hollande bâtitra deux nouvelles salles de théâtre cette année, l'une à Hague; l'autre à Amsterdam, contenant mille sept cent cinquante personnes.

En Italie, on a décidé la construction de cinq nouveaux théâtres de mille à 2.000 places.

L'Espagne fait des installations absolument modernes.

La Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Bulgarie et la Pologne ont des théâtres bien équipés, mais des perfectionnements sont projetés pour plusieurs d'entre elles avant la fin de l'année.

Nous ignorons en France le nombre des salles qui vont s'ouvrir dans les départements. A Paris, nous venons d'avoir Le Rialto (quatre cents places) et le Paramount Palace.

Voici donc un beau programme et rien ne peut plus vivifier la production cinématographique européenne que de trouver des débouchés et, par cela même, atteindre un plus grand nombre de spectateurs. — R. D.

El carácter a través del baile

Si en todos los actos de la vida puede conocerse el carácter de una persona, en el baile habrá de conocerse mucho más. Por su mundanidad, por su esencia trivial, el baile ha de constituir piedras de toque de temperamentos e inclinaciones.

Fijáos, en un salón de baile, en las parejas que danzan. Veréis quien al bailar parece empeñado en dominar a su pareja. Esta queda absorbida por aquel. Hay, en los dos danzantes un dominador y un dominado. El dominado es ella.

Ved esa otra pareja. El hierático, indiferente, como practicando un ritmo mundano, pasea a su pareja por el salón, a pasitos cortos, correcto, terso, inmovilizable. No puede darse menos gracia y menos vida al baile. Es un danzarin diplomático, que no da la sensación de que baila.

Es este otro el bailarín apasionado. Todo nervioso, pone fuego en el baile. Vibra, se enardece, suda, se congestiona. Su pareja en sus manos, es un juguete al que maltrata inconscientemente. Goza, bailando y se fatiga.

Más allá vemos otras parejas que bailan, olvidándose de que hay otros bailarines en la sala. Son los que conversan al bailar. Se equivocan, tropiezan, y muchas veces siguen danzando cuando la música ya ha cesado.

Para ellos el baile es lo de menos. La conversación les seduce.

Y vemos al joven primerizo, vacilante y cohibido; al experimentado, que materializa el baile; al anciano, que, cual la vieja guardia, no se rinde; a la vieja incansable que cree disimular con el esfuerzo de sus piernas la acción de los años...

Es el baile un definidor de caracteres. Todas las cualidades del hombre se reflejan en su manera de bailar.

Y todos sus defectos.

La mujer y los deportes

Los deportes para las mujeres es algo tan esencial, algo tan indispensable como para los hombres. En la humanidad, cualquier raza que sea en la que se haga la observación, puede observarse un mejoramiento estético en favor de las mujeres. Las muchachas de rostros lindísimos, con cuerpos bastos y formas exuberantes de campesinas, van haciéndose en menor cantidad; ahora vemos más cuerpos atléticos que invitan al análisis de la línea, a la contemplación de la verdadera belleza. Todo esto lo debemos al deporte.

Los deportes ya no permiten que los cuerpos femeniles se engrasen como se engrasaban cuando la vida de las mujeres era de una desesperante quietud; el tenis, el golf, la natación y tantos y tantos más juegos deportivos, queman en los lindos cuerpos de nuestras muchachas los tejidos adiposos que se acumulaban, hasta no hace tiempo, como expresión de belleza.

En la actualidad, una mujer gorda es mucho menos que una mujer. Las mismas modas imperantes parecen protestar energicamente contra la gordura femenina; así, pues, yo aconsejo a mis lindas lectoras que no se fien demasiado de los espejos, que no den crédito al espejo, como medios para conservar su belleza. Los deportes ¡he ahí la salvación de las nuevas generaciones femeninas! Los juegos al aire libre, el agua transparente de los estanques, las emociones aristocráticas del golf, son los verdaderos amigos de la mujer, son la verdadera garantía que puede ofrecérselas para que dentro de los términos humanos su belleza se prolongue y sus encantos no se disuelvan en esos cuantos años de vida inadecuada y de inactividad siempre punible.

Why Racquets Are So Dear

It is because from start to finish they must be made by hand.

MAKING a tennis racquet is a highly skilled job. An apprentice starts to learn the trade when he leaves school, but fifteen years will pass before he is trusted to string a racquet of the very best quality.

Step by step he works his way up the ladder, taking on better-class racquets as his skill develops. But so severe is the physical strain that it is rare to find a man holding his place at the top after he has passed his forty-fifth year. He starts slipping back on to the lower-grade racquets.

For there is no machinery that can produce the beautifully balanced, tightly strung racquet used by modern players. Human brains and muscles are responsible for every stage of the manufacture.

The best ash the world produces is used for the frames, and this is specially seasoned for at least two years before it is cut into strips and softened by steam, ready to be bent into perfect ovals.

Coaxed by magic fingers, they take on the correct shape, and are passed to other workmen to have the handles and splices fitted, and for holes to be bored for the strings.

**

It is, perhaps, in the stringing that the most amazing skill is shown. The frame is held firmly in a vice, and is braced up by a steel bar that fits snugly across the middle. But for this bar the stout wood would be wrenched out of shape by the powerful tugs of the stringer.



TIFFANY & Co.
 25 RUE DE LA PAIX · PARIS
 25 MADDOX STREET · LONDON

La Playa del Sol -:- El clima más templado
LA BAULE
 La Primavera y el Otoño resultan allí deliciosos
 TEMPORADA: ABRIL-OCTUBRE
 Septiembre quedará reservado para las Grandes manifestaciones artísticas y deportivas
 3.000 Villas, 10 Grandes Hoteles, 25 Courts para Tennis, Yachting, Tiro de pichones, Golf 18 holes.
HERMITAGE-HOTEL
 500 habitaciones todas con cuarto de baños y teléfono
HOTEL DE GRAN LUJO
 Cuatro trenes rápidos al día (uno pullmann y otro de noche con sleepings) Salida del Quai d'Orsay.
 Carretera magnífica de Paris a La Baule por Chartres, Le Mans, Angers, Nantes y Saint-Nazaire.
 Para toda clase de informaciones dirigirse al Syndicat d'Initiative de La Baule (Loire-Inf.)

H. J. NICOLL & C^{ie} (L^d)
 Sastres ingleses
TRAJES — GABANES
TUXEDOS
 PARIS - 29, Rue Tronchet, 29 - PARIS
 (junto a la iglesia de la Magdalena)

GINETTE GUY MODAS DE SOMBREROS
 13, Rue Notre-Dame de Lorette, PARIS 9^e

LE GRAND VATEL RESTAURANT DE PRIMER ORDEN
 Almuerzos, Tés, Cenas. Especialidades: Ostras finas y Cocina rusa
 275, RUE SAINT-HONORÉ, PARIS
 FÉES, propietario

PARIS
GRAND HOTEL TERMINUS
 Ad. Tel.: TERMINUS-PARIS 118
GRAND HOTEL DU LOUVRE
 Ad. Tel.: LOUVROTEL-PARIS
PALAIS D'ORSAY
 Ad. Tel.: PALAIORSAY-PARIS

Una nueva alegría en la vida
 Viajar con confort y poco gasta
L'AUTO DES VACANCES
 11, Place de la porte Champerret. TEL: CARNOT 43-48
 alquila sin chofer
 LOS MEJORES COCHES DONNET, SIN DEPÓSITO DE GARANTIA · KILOMETROS ILLIMITADOS · REPARACIONES GRATUITAS · SEGURO TODO RIESGO

BEAUGÉ
 The smartest Gentlemen's Outfitter in Paris
 El Proveedor más elegante para Caballeros de todo Paris
 16-18 Bd Haussmann
 Immeuble du Grand Hôtel "AMBASSADOR"
 Téléphone: Provence 70-54

CHINE ANTIQUE
 32 Rue Le Peletier (corner Rue Lafayette) PARIS (9^e)
 DIRECT IMPORTATION · EXPORTATION

Nouvelle visite à l'Amérique

"AU DÉPART"

Encore en mer. Avalé d'un coup, avec ma malle; bientôt seul avec elle dans la cabine carrée...

Saint-Nazaire. J'aime cet embarquement colonial, très xviii^e, qui fait rire mes amis. A la sortie du port, un coup de vent d'ouest vient cueillir le bateau par le travers...

honnête équipage breton, le blanc et fin paquebot de la Transatlantique va plonger vers le sud. Escales espagnoles, Santander, Gijón, La Corogne, où, comme une ventouse, le bateau vient aspirer les émigrants...

A LA HAVANE

30° de latitude nord. A partir d'ici, les oiseaux mettent des plumages de carnaval; les créoles, en leur parler fatigué, s'arrêtent devant les R comme devant un mur infranchissable...

Ce matin, à l'horizon de la mer, je vois à tribord, par mon hublot, une ligne émeraude; ce sont les récifs sous-jacents qui longent la côte de Floride, les redoutables "breakers"...

Molle Havane, où sont les vieux planteurs du temps d'Isabelle, en pantalon de nankin, à barbe double, avec une auréole de médailles d'or sur fond de palmiers...

Paul Morand, (Les Annales).

POUR VOS VACANCES L'INVITATION DE LA BELGIQUE

Visitez le pays ami. Les voyages y sont le plus attrayant et le moins cher. Sites enchanteurs de la vallée de la Meuse et de l'Ardenne...

La vie rendue moins chère par la prime du change (100 francs français = 140 francs belges) et les avantages uniques attachés aux cartes d'abonnement...

Pour l'obtention de ces cartes ainsi que pour tous renseignements et les notices illustrées, s'adresser à l'Office des Chemins de fer belges...

CHEMINS DE FER DE L'EST

Relations entre Paris, Berne, l'Oberland Bernois, le Lötschberg, Milan, vial Belfort-Delle.

ETE 1928

QUATRE SERVICES QUOTIDIENS UN SERVICE DE LUXE TRI-HEBDOMADAIRE

Service temporaire de jour. Paris-Milan et Paris-Interlaken, jusqu'au 6 octobre. Voitures directes 1^{re} et 2^e classes Paris-Milan...

Service temporaire de jour. Paris-Interlaken, du 1^{er} juillet au 10 septembre. Voitures directes 1^{re} et 2^e classes Paris-Interlaken...

Service permanent de jour. Voitures directes 1^{re}-2^e et 3^e classes Paris, Berne, Lötschberg, Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

Service permanent de nuit. Voitures directes de toutes classes, Paris-Berne-Lötschberg-Milan...

9, RUE LINCOLN CHAMPELVEE PAULE de ROUX Abrigos, Vestidos para soirées

BUSVINE & CIE PIELES SASTRE PARA SEÑORAS Y AMAZONAS

6 Faubourg St-Honoré Charlotte Bonneville Haute Mode YOUTH SMARTNESS SIMPLICITY

Deshabillés Elegantisimos OUHAMEL 314, Rue St-Honoré, PARIS

UN BUEN CONSEJO Antes de encargar vuestros vestidos mandad hacer un corsé perfecto Aux Corsets Merveilleux

"CASANOVA" Montmartre Temporada 1928 El famoso lugar de cita de mediocritad.

CABINET RENOUX Charles DUBOST, Sucesor CIRUJANO DENTISTA

Su Residencia en Paris los WALDORF APARTMENTS 63, Avenue Marceau

HÉBÉ ABRIGOS PARA LA LLUVIA, PARA SEÑORAS Y NIÑOS

Onions Up to Date

They can now be grown with all the old flavour, but without the old smell.

The old adage: "An apple a day keeps the doctor away," dates from a time when the word "onion" was never breathed in polite society.

What the author of the proverb was really thinking of was the onion, only he had to bow to popular prejudice. But, even as he did so, he probably murmured to himself:

"All the same, it's the onion that does it." Certainly, the best judges of such matters all declare that no other garden product can be placed before the onion in value.

Fortunately, the present generation has come to appreciate the onion's good qualities, and the gardener, as well as the health expert, sings its praise.

The housewife, too, has reason to be grateful for the onion. It enhances, in a striking degree, the flavour and digestibility of many important articles of food.

Probably no other vegetable we produce is richer in food value than the onion; certainly none so stimulates and tones up the whole system.

It is worth noting, in passing, that Caruso kept his voice rich and mellow by adding a generous ration of onions to his daily diet.

The dawn of the present century witnessed a "boom" in the cultivation of this vegetable, and each year has added large numbers to the ranks of the onion growers.

Many people, however, while admitting the onion's virtue, say that it has one fault which outweighs all its good qualities. This is its odour. It is difficult to get rid of.

This objection, however, is not insuperable. By eating a few sprigs of

What is a Joke?

Different countries have different ideas about it.

By Captain Bruce Bairnsfather (the creator of "Old Bill").

How do you make a joke? That is the question which has been, and is being, put to me.

Well, first of all you must make up your mind as to what a joke really is. Much depends on geography. For instance, the thing that makes an American shriek with laughter, leaves an Englishman with a grave and unmoved countenance.

Even without going to such geographical extremes, there is no certainty that what will tickle a Londoner to

death will arouse even the shadow of a smile on the face of a man in Wigan or Glasgow.

So you see that, unlike a patent medicine, no joke is of universal application.

The nearest approach to it is the practical joke. The man who sits down where the chair isn't, or on the seat where the wet paint is, never fails to evoke laughter that comes very near being universal.

Indeed, I am disposed to think that the practical joke is not entitled to be called a joke at all. It is the expression of delight at the discomfort or pain of others.

It follows then that the real joke must be verbal, or expressed in words. It does not mean it is necessarily a pun, or a play upon words, although, despite the present unpopularity of the puns, many of the best jokes have been puns.

Then there has been a play upon meanings as well as upon sounds. When that is secured, the pun needs no defence.

What can be better, for instance, than the remark of Sydney Smith—the early nineteenth century predecessor of Dean Inge at St. Paul's—to a little girl at Sunday School who blundered into pronouncing "patriarchs" as "partridges"?

He said to her: "My dear, you mustn't make game of the patriarchs."

Sometimes the bringing together of apparently unrelated ideas constitutes the essence of a joke.

Here again I quote Sydney Smith, who, when he saw a child gravely stroking the back of a tortoise, commented: "You might as well stroke the dome of St. Paul's to tickle the Dean and Chapter."

And now I come to the great difficulty of the man whose job it is—as it is mine—to make jokes.

In the foregoing examples it will be observed that the jest is the outcome of an observation made by someone other than the jester.

Now, given the right type of mind, it is comparatively easy to invent a punning comment or an unexpected reply to something someone else says.

But in the making of jokes professionally, as in writing a play, for example, you have to invent the original remark as well as the joke that springs from it. And that's where the trouble begins.

It's much harder to make that remark than the joke. But it has to be done.

Los Amores de un revolucionario

«La pasión de la tierra no abandona a este enamorado de una linda mujer de diez y siete años; a este político desengañado, que se niega a leer periódicos y a oír hablar de los asuntos públicos.»

(Jorge Lecomte, «La vida amorosa de Danton.»)

VEHEMENTE y expansivo, el uno; cauteloso y taciturno, el otro, Danton y Robespierre acaban por entregar sus testas a la guillotina, lo que prueba una vez más que vías diferentes pueden conducir al mismo destino.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

El mosto revolucionario trastornó todas las cabezas, y como, cuando el hombre piensa demasiado en la felicidad de sus semejantes, acaba por tiranizarlos, aquellos generosos soñadores fueron todos crueles, y, en el fondo, irresponsables.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

El mosto revolucionario trastornó todas las cabezas, y como, cuando el hombre piensa demasiado en la felicidad de sus semejantes, acaba por tiranizarlos, aquellos generosos soñadores fueron todos crueles, y, en el fondo, irresponsables.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

Los Amores de un revolucionario

«La pasión de la tierra no abandona a este enamorado de una linda mujer de diez y siete años; a este político desengañado, que se niega a leer periódicos y a oír hablar de los asuntos públicos.»

(Jorge Lecomte, «La vida amorosa de Danton.»)

VEHEMENTE y expansivo, el uno; cauteloso y taciturno, el otro, Danton y Robespierre acaban por entregar sus testas a la guillotina, lo que prueba una vez más que vías diferentes pueden conducir al mismo destino.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

El mosto revolucionario trastornó todas las cabezas, y como, cuando el hombre piensa demasiado en la felicidad de sus semejantes, acaba por tiranizarlos, aquellos generosos soñadores fueron todos crueles, y, en el fondo, irresponsables.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

El mosto revolucionario trastornó todas las cabezas, y como, cuando el hombre piensa demasiado en la felicidad de sus semejantes, acaba por tiranizarlos, aquellos generosos soñadores fueron todos crueles, y, en el fondo, irresponsables.

Para resistir las corrientes pasionales de una época tan febril como aquella, ¿se me quiere decir cual fue el hombre moderado y suave de aquella generación?

CHEMINS DE FER DE PARIS A LYON ET A LA MEDITERRANEE

Le Morvan a quelques heures de Paris par le nouvel express de jour.

Un nouvel express de toutes classes est mis en circulation entre Paris, Avallon et Autun. Ce train comporte des voitures directes pour Clamecy et Cercy-la-Tour.

Alter: Paris, dep. 7 h. Auxerre, arr. 9.46; Avallon, arr. 11.09; Saulieu, arr. 12.40; Autun, arr. 14; Clamecy, arr. 11.08; Cercy-la-Tour, arr. 14.26; Château-Chinon, arr. 14.51.

Retour: Château-Chinon, dep. 12 h. 55; Cercy-la-Tour, dep. 13; Clamecy, dep. 15.33; Autun, dep. 12.40; Saulieu, dep. 14.02; Avallon, dep. 15.27; Auxerre, dep. 16.46; Paris, arr. 19.33.

La durée du trajet entre Paris et Clamecy, Paris et Avallon se trouve ainsi réduite à 4 heures.

De Paris à Lyon et de Paris à Besançon. Le train rapide 13, qui circule entre Paris et Lyon, a sa marche accélérée. Ce train qui comporte des voitures Pullman de 1^{re} et 2^e classes, des voitures de 1^{re} et 2^e classes ordinaires et un wagon-restaurant comprend, en outre, entre Paris et Dijon une voiture directe de 1^{re} et 2^e classes pour Besançon.

Alter: Paris, dep. 12 h. 25; Dijon, arr. 16.37; Besançon, arr. 18.54; Chalon-sur-Saône, arr. 17.46; Lyon-Bron, arr. 19.27; Lyon-Perrache, arr. 19.40.

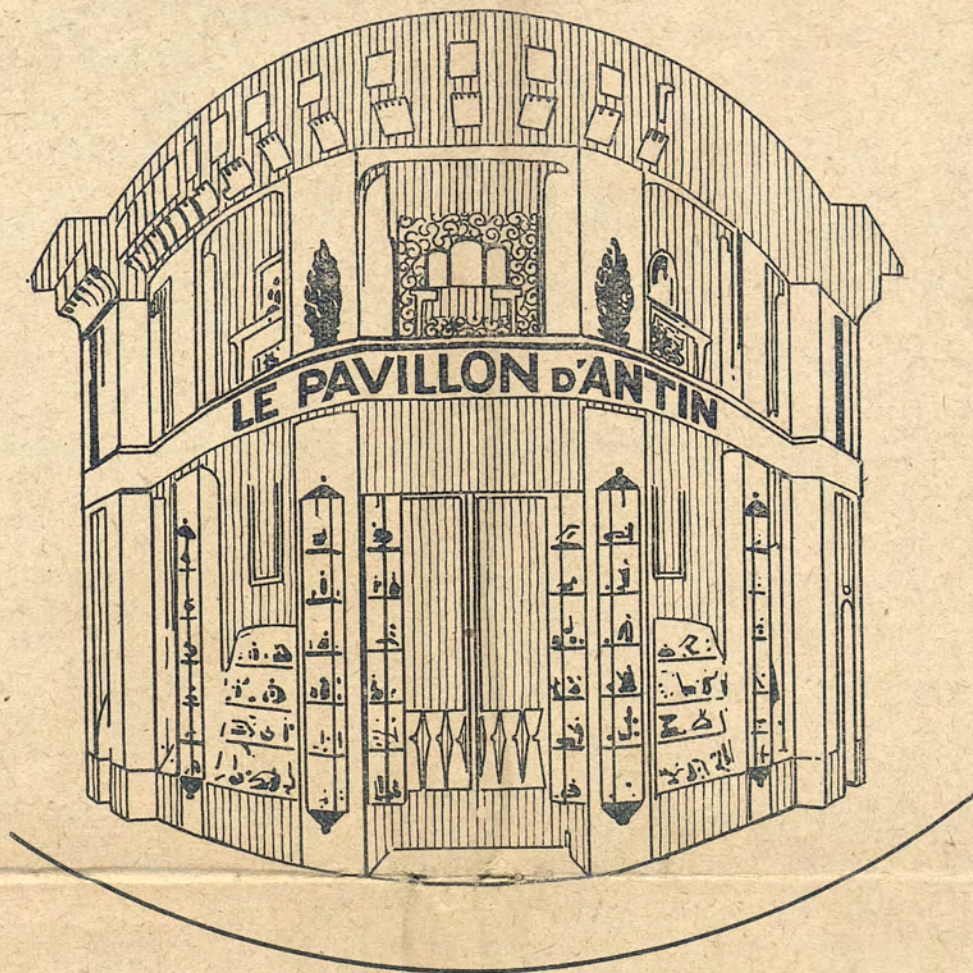
Retour: Lyon-Perrache, dep. 7 h.; Lyon-Bron, dep. 7.15; Chalon-sur-Saône, dep. 9.07; Besançon, dep. 8.22; Dijon, dep. 10.16; Paris, arr. 14.25.

MANUEL BUENO.

A. B. C.

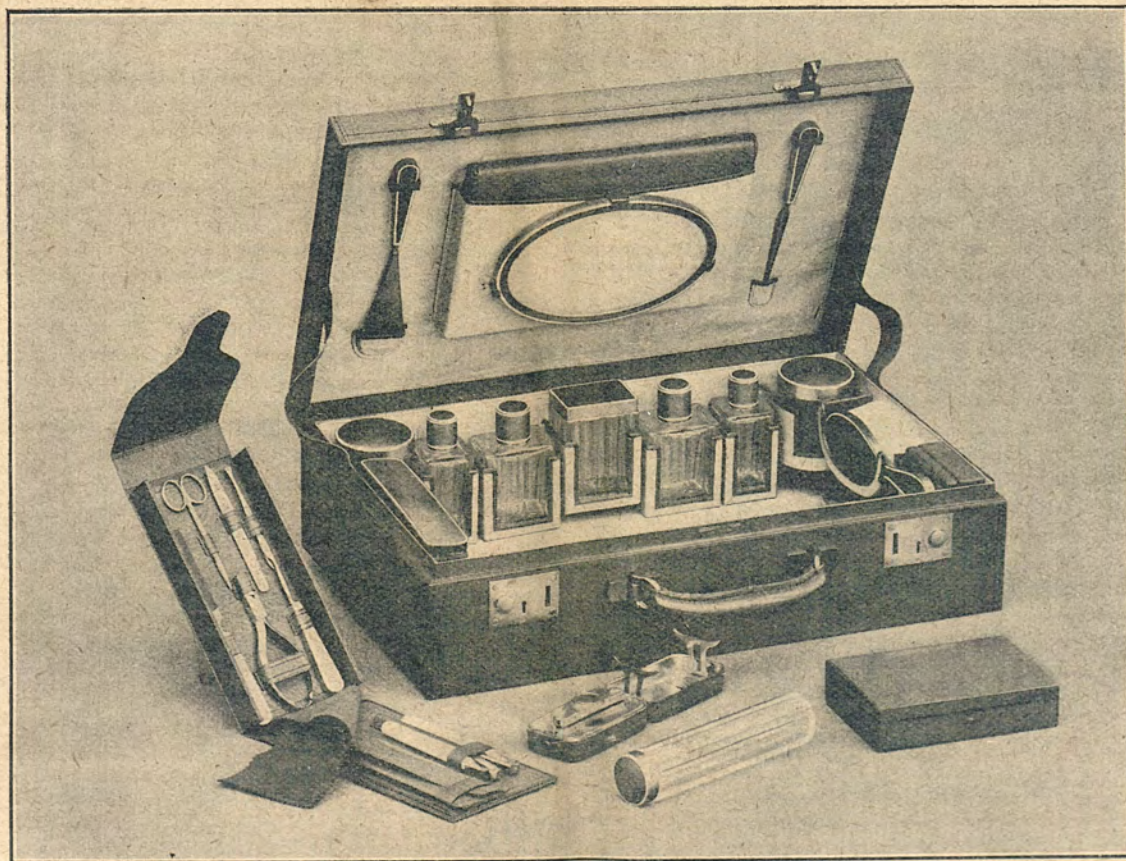
Le Pavillon d'Antin

25, BOULEVARD HAUSSMANN
PARIS (près Opéra)

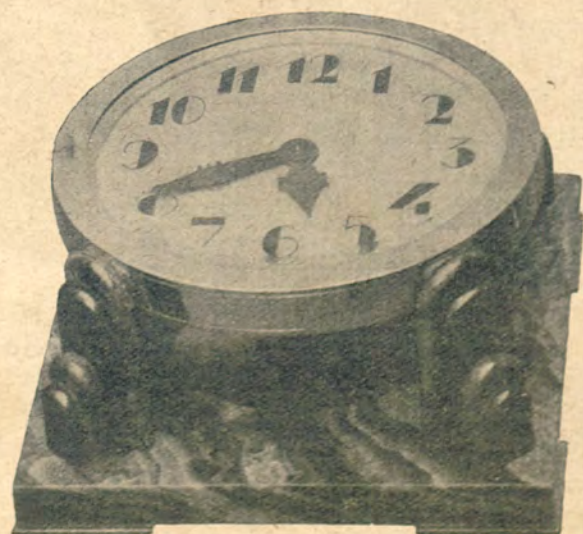


Ses Sacs, dernières créations
Ses Trousses de Voyage
Ses Parfums de Luxe

Ses Objets d'Art
Ses Articles de Fumeur
Ses Pendulettes



DIRECTION :
L. et G. ZIVY



TIFFANY & Co.

25 RUE DE LA PAIX · PARIS
25 MADDOX STREET · LONDON

WAKELIN

90, Avenue Malakoff PARIS (cerca de la Place Victor Hugo)
Antigüedades · Obras de Arte
Decorado de Interiores

PARIS PLACE DE L'OPERA

GRAND HOTEL

CABLE ADDRESS: GRANOTEL

Maurice DAVID

Especialidad en vestidos "perlés"

50, Faubourg Poissonnière, PARIS

L'Art de Guérir

Un centro medical de Diagnóstico total y de Tratamiento Racional

EL INSTITUT BIORANE DE PARIS

45, Rue de la Tour-d'Auvergne, 45
(junto a la Rue des Martyrs)

Mande hacer siempre el Diagnóstico total para prevalecer contra la enfermedad o para curarla. Use lo más a menudo posible los aparatos modernos tan valiosos para determinar científicamente este diagnóstico.

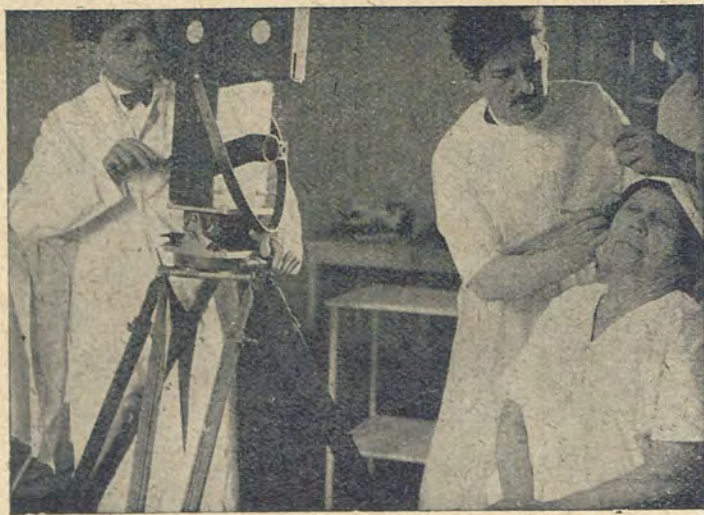
Aproveche V. su estancia en París para constituir su expediente medical completo; enfermo o no, vaya V. al Institut Biorane de Paris para que examinen su corazón, sus pulmones, su estómago, sus intestinos, su sistema nervioso, sus ojos, su nariz, su garganta, sus oídos, sus senos, sus huesos, etc...

Rayos X - Electrodiagnóstico - Electrocardiografía - Biología - Bioquímica
Ocho Doctores Especialistas Pidase el Folleto explicativo gratuito ilustrado

Un documento cinematográfico único en materia de rejuvenecimiento

El grabado nos enseña al Mr. Passot, de París, verificando una operación para suprimir las arrugas (alisamiento de la cara) en su clínica que está situada en el n.º 1 bis rue Hen-

cido de quinze años y que se levanta y vuelve inmediatamente a su casa. El Dr. Passot quien a rejuvenecido a todas las artistas célebres y a tantas parisienses o extranjeras de la alta so-



ri-Rochefort, delante de un operador cinematográfico de la casa Pathé.

Se presentó este film al Congreso de Cirujía y delante de todas las grandes sociedades medicas de Europa consiguiendo un éxito inmenso.

V. notará la diferencia entre el lado derecho, ya terminado, y el lado izquierdo, intacto todavía. Este film curioso le presenta al paciente rejuvenecido

(incluso dos reinas europeas) es conocido como el cirujano más hábil de Europa y hasta del mundo entero.

Este cirujano afamadísimo ha inventado además un método que permite reformar la nariz sin dejar huella de cicatriz así como un modo de levantar de nuevo los pechos caídos.

Es la primera vez que estas operaciones han sido efectuadas delante del aparato cinematográfico.

Hágase un amigo de

ABDULLA

y no estará nunca solo en Europa

LOS MAGNÍFICOS CIGARRILLOS ABDULLA

Turcos, Egipcios y Virginia

ABDULLA & CO. LTD., 173 NEW BOND STREET, LONDON



JULES VERNE

par J. KESSEL



(Cliché G.-L. Manuel Frères).

M. J. KESSEL debuta dans la littérature par un livre très remarqué, *La Steppe Rouge*; puis il donna *L'Équipage*, *Les Rois Aveugles* et *Les Cœurs purs*, un volume composé de trois nouvelles très pathétiques et pour lequel il obtint le Grand Prix de Littérature de l'Académie Française en 1927. A peine âgé de trente ans, Kes-

sel a beaucoup vu, beaucoup voyagé. Né en Argentine, il séjourna ensuite longtemps en Russie et il s'y trouva quand éclata la Révolution. Il fut aviateur dans l'armée française pendant la guerre. Kessel vient de publier un nouveau livre, *Nuits de Prince*, roman où il évoque l'existence des réfugiés russes vivant à Paris.

On vient de célébrer le centenaire de Jules Verne, le conteur fameux qui charma et charme encore des générations d'enfants. A cette occasion J. Kessel a publié dans les *Annales* un article sur l'auteur de Michel Strogoff, dont nous donnons ici un long passage.

Pour mieux connaître la personnalité de Jules Verne, il est intéressant de lire le livre que sa nièce vient de publier.

Je ne veux point écraser cet aimable enchanteur sous de trop illustres exemples, mais je ne crains pas de le dire: de même qu'il y a une atmosphère Balzac, une atmosphère Tolstoï, une atmosphère Stendhal, une atmosphère Dumas père (auquel nous ne serons jamais trop reconnaissants), de même il y a une atmosphère Jules Verne.

Que vaut-elle? A d'autres que moi de se prononcer. Je ne puis me résoudre à être ingrat, à renier des joies qui furent exaltantes et pleines. Je ne me risquerai peut-être jamais à ouvrir un livre de Jules Verne, mais j'entends lui demeurer fidèle. Et encore cette crainte respectueuse de détronar un clair souvenir n'est peut-être pas fondée.

Ainsi, j'avais pour Mayne-Reid le même culte effrayé et n'osais le relire. Un jour de désespoir et de courage, j'ai voulu contrôler mes émerveillements lointains. La fraîcheur, la poésie, la naïveté et la vigueur de cet écrivain, prétendu enfantin, me transportèrent. Les belles prairies tout humides de fleurs, les beaux guerriers indiens aux traits nobles et farouches, les belles jeunes filles aux yeux noirs, les troupeaux d'étalons et de cavales, les chasseurs de chevelures et les hors la loi, qui, de nos jours, en pourrait parler avec autant d'ingénuité amoureuse et de touchante vie?

Qui sait si l'expérience, tentée sur Jules Verne, ne donnerait point la même surprise, le même ravissement?

Les auteurs que suivent des générations d'enfants ont, à coup sûr, une grâce rare, celle de la candeur et de la crédulité. Ils créent un peuple de héros auxquels ils croient. Ce sont parfois des âmes tendres, humbles, sans envol ni profondeur. Qu'importe! Ne sont-ils point pareils à ces industriels artisans, à ces rêveurs tranquilles qui forgent patiemment de douces inventions, de charmantes chimères? Le monde qu'ils portent en eux est petit, limité, mais, par leur naïve croyance, par l'intense et seréne certitude qu'ils ont en sa réalité, ils lui donnent action et puissance vitales. Il existe tellement pour eux qu'il finit par exister impérieusement pour les autres.

C'est ainsi qu'à tort ou à raison j'imagine Jules Verne. Il devait être un honnête, économe et gentil bourgeois. Il n'a guère dû voyager. Pas de désirs immodérés. Une imagination sans faste. Seulement, il portait en lui un peuple de marionnettes exigeantes; seulement, sous la lampe ou dans l'omnibus, il rêvait de pays infiniment lointains et les couleurs de l'allas lui parlaient comme elles parlent aux enfants: seulement, une invention signalée dans un journal le poussait à en faire d'autres, toutes gratuites, comme en font par milliers d'autres honnêtes bourgeois dans un café de province.

Or, il s'est trouvé que dans ce bourgeois-là vivait l'inimitable feu du conteur, le don de transposer sur un registre contagieux ses songes débonnaires et ses trouvailles sans ambition. Il s'est trouvé qu'il possédait une tendre magie propre à séduire les cœurs neufs et il devint pour eux celui qui ouvre les portes du voyage, de l'aventure.

C'est pourquoi l'on peut dire, sans crainte de se tromper, même si l'on vit sur des impressions de lecteur de dix ans, que Jules Verne eut un talent efficace, car il agit sur bien des âmes.

Puisque c'est la sienne que l'on approche le mieux, il faut bien parler de soi. Or, je connais bien la Russie. J'y ai vécu, je parle sa langue, j'ai longuement fréquenté ses auteurs. Pourquoi faut-il que l'éclatante, que je sais fausse, de Michel Strogoff, se mêle toujours à l'image que je me fais de ce pays? Pourquoi faut-il aussi que, chaque fois qu'il m'arrive de penser aux glaces du pôle et à leur soleil de diamant, j'y voie toujours profilée la silhouette du capitaine Hatteras?

Et voici, enfin, un significatif exemple. Je revenais d'un voyage en Orient. Notre paquebot longeait déjà des terres latines. Le soir venait dans un ciel presque insoutenable à force de tendresse et de luminosité. On voyait le soleil aborder la mer avec un mouvement si tranquille que l'on comprenait la marche des mondes. De petites îles, à l'horizon, formaient une frise délicate sur la ligne même de cet évanouissement. La mer, doucement, dévorait le soleil. Il n'y eut bientôt de lui qu'une écume rose. Ce fut alors qu'autour de moi j'entendis un murmure:

— Le rayon vert.
Je l'aperçus aussi. Une sorte d'émeraude divine, pure et brillante comme le soleil et l'eau mêlés, trembla sur le fil exact de l'horizon. Elle fondit soudain en un rayon fugitif d'une beauté sans pareille.

Je me surpris à faire un vœu et, en même temps, — ce n'est pas une invention ou une illusion poétique, — je pensai à Jules Verne et à son roman: *Le Rayon Vert*.

Y a-t-il plus belle marque de reconnaissance à offrir à un écrivain? Et ne la mérite-t-il pas entre tous, celui qui travailla pour les enfants, c'est-à-dire pour ceux-là seuls qui sont capables de nourrir des chagrins ou des joies sans mesure et sans impureté?

J. KESSEL.

Tricking the Trickster

THE guests were showing their prowess at after-dinner tricks. One produced a pack of cards and exclaimed:— "I am willing to wager any amount that I will 'cut' the ace of diamonds first time."
"Right!" said an onlooker. "I take on the wager for a pound!"
Going to the kitchen, the first man borrowed a sharp knife, and then returned and cut the pack.
"There!" he cried. "Hand over the money you've lost. The ace of diamonds is cut at the first attempt."
"No!" protested the man who had accepted the wager. "You are wrong. I removed the ace of diamonds from the pack when you were borrowing the knife."

Diez anos después

Cuento por Luis-Leon MARTIN

En el vestibulo del hotel, Jorge miraba a la linda dama perfumada que le sonreía. Venía de la playa y tenía aun en la mano su cubo y su pala. La linda señora se inclinó y le preguntó:

— ¿Has hecho muchos castillos con la arena? ¿Has jugado mucho?

Jorge, tan sereno de ordinario, se sintió intimidado. Afirmó con la cabeza y dijo bruscamente:

— Sí, señora.

Luego enrojeció hasta las orejas. La joven le miraba con admiración y enternecimiento.

— ¿Estás aquí con tu papá y tu mamá? — prosiguió.

— Sí, señora.

— ¿Cómo te llamas?

No le dio tiempo a responder. Su padre apareció por la puerta giratoria. Jorge corrió hacia él, como si tuviese necesidad de su padre para ocultar su confusión.

— Buenos días, papá.

La mirada de la joven le había seguido. Ella se estremeció. El padre preguntó a su hijo:

— ¿Qué hacías?

— Hablaba con esa señora tan guapa.

Le tocó a su vez estremecerse al desconocido, el cual se acercó tranquilamente a la joven.

— ¿Es usted, Magdalena?

Ella sonrió.

— ¿Es usted, Pedro?

Y prosiguió:

— Le agradezco haberme reconocido.

El contestó:

— ¡Oh! No ha cambiado usted.

Ella respondió:

— No es por eso por lo que le doy las gracias. Es por el daño que le causé en otro tiempo.

El hizo un gesto.

— No hablemos ya de eso.

Pero el pasado estaba entre ellos...

Un pasado vulgar; pero las aventuras vulgares no son las menos dolorosas.

Pedro amaba a Magdalena, y ella parecía no ser indiferente a aquel sentimiento; pero en el momento de decidirse, un partido magnífico, como se dice, se presentó a la joven: un quincuagenario noble y muy rico, cuya riqueza y distinción hacían olvidar su edad ya madura. Pedro sufrió. A Magdalena le causó pena su sufrimiento; pero muy débil, sin fuerza para resistir la seducción del lujo, que siempre le había tentado, pasó sobre el dolor de Pedro.

Habia que romper el silencio. Magdalena habló la primera. Señaló al niño, que jugaba un poco más lejos.

— ¿Es su hijo ese niño tan precioso?

— Sí, Magdalena.

Ella sonrió con una sonrisa irónica.

— ¡Ah!

Pedro la advirtió y dijo sencillamente:

— Sé lo que piensa usted; que las penas no son eternas, ¿verdad? Es cierto. He sufrido; pero pude llegar al término de mi sufrimiento. La pena se agota como las demás cosas. ¿Quién sabe? Tal vez estuviéramos nosotros ahora en las postrimerias de nuestro amor.

Esta vez fue Magdalena quien recibió el golpe.

— ¡Oh, Pedro!

El se apresuró a responder:

— No lo he dicho para herirla. Sé que no puedo alcanzarla.

Ella preguntó:

— ¿Es usted dichoso?

— Lo soy—respondió con seguridad. Mi mujer es una compañera dulce y fiel, y le debo tres hijos hermosos. Ese es el mayor.

— Me alegro por usted, Pedro.

Nuevo silencio. Pedro estuvo tentado de preguntar a su vez:

— ¿usted es dichosa?

Pero las preguntas que había hecho y, sobre todo, la manera de hacerlas, habían respondido de antemano. Tuvo lástima de ella. Y cambiando el tono de la conversación, dijo:

— Estará usted mucho tiempo aquí?

— No. Almorzaremos y nos iremos en seguida.

— Pues, feliz viaje.

— Gracias, Pedro.

Habia sonado la campana llamando al almuerzo; el comedor los reunía de nuevo. Magdalena miraba a Pedro y a su mujer rodeados de tres criaturas encantadoras, cuya bulliciosa alegría espaciaba una felicidad sin límites. Ella, silenciosa, comía frente a su marido, un viejo retocado; cubierto de pomada, terriblemente anti-oficial. Comparó su matrimonio con un hombre gastado a la felicidad que leía en los ojos de la mujer de Pedro, y suspiró.

— Mira—decía a Pedro su mujer—esa hermosa joven que está en esa mesa. ¿Qué aburrida parece que es!

L. L. M.

Le mieux et le pire

CERTAINES petites villes, pauvres en curiosités locales, sont humiliées de voir les automobiles les traverser toujours sans jamais s'arrêter, sauf en cas de panne. Quelques-unes font de touchants efforts pour attirer l'attention et placent, bien en vue, de grands écriteaux vantant les beautés de l'endroit, ou telle spécialité gastronomique capable d'allécher les gourmets, ou encore, en désespoir de cause, l'annonce que tel général ou telle muse naquit en ces humbles murs. — sans laisser d'ailleurs aucune trace pittoresque de son passage.

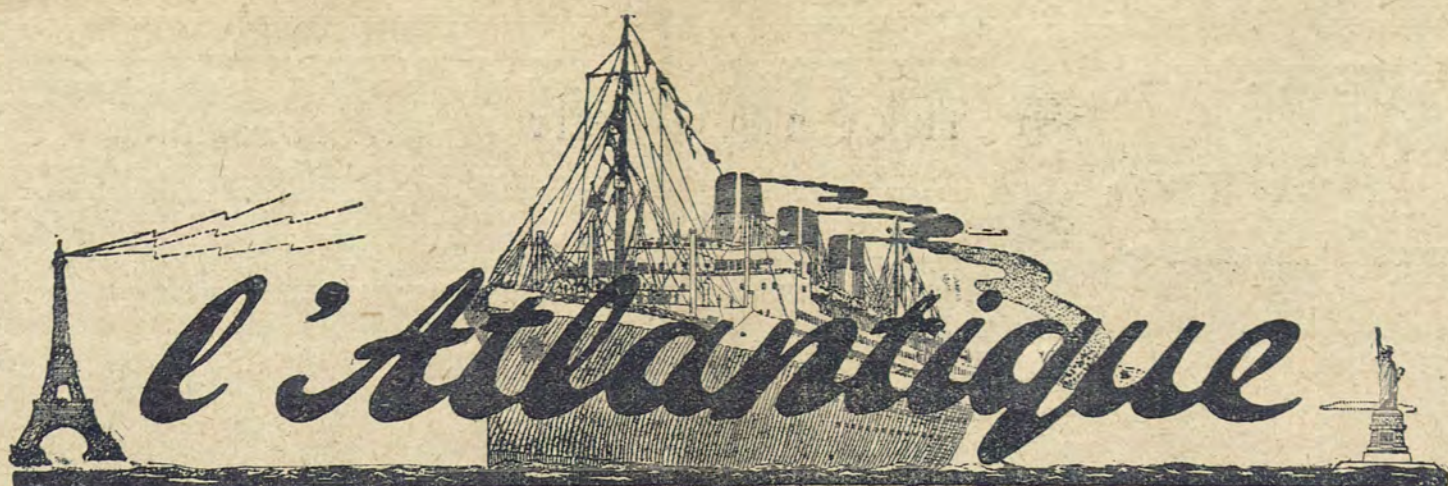
Ces efforts ne suffisent pas toujours à tirer de l'obscurité une bourgade sans renom. Plus efficace est peut-être la tactique adoptée par une ville des Etats-Unis qui a placé, à l'entrée de sa rue principale, cet avis où la réclame se corse adroitement d'une menace:

Conduisez lentement, et vous verrez notre jolie ville.
Conduisez vite, et vous verrez nos magistrats.





DERNIÈRES NOUVELLES
PAR T.S.F.
DANS CE NUMÉRO



ULTIMAS NOTICIAS
RECIBIDAS
POR TELEGRAFIA SIN HILOS

LOUIS & Cie
39, Avenue Friedland, Paris
Capas para la noche Mantones
Piel-Abrigos para deportes
Téléphone : Elysses 87-98

GALERIE
CHARLES-AUGUSTE GIRARD
1, RUE ÉDOUARD VII
BETWEEN OPERA AND MADELEINE
PARIS
MODERN PAINTINGS

Grand hotel de l'Europe
15, RUE DE CONSTANTINOPLE, 15, 82
PARIS, Pres de la gare St-Lazare
Maison de famille Restaurant

Modas de Sombreros
Bérengrère
Paris, 7 Rue Royale

WHISKY DEWAR
"White Label"

G.E. PRYOR
Optico Americano
1 bis Rue Auber PARIS
a esquina de la Rue Seribe
Gran surtido de Gemelos
para teatro, campo y marina
de cualquier marca.
« Se ajustan gratis »
ESPECIALIDAD DE TRABAJOS FOTOGRAFICOS

Sam's
GRILL-ROOM
26, Boulevard des Italiens, Paris
(Frente a la Guaranty Trust Co)
PLATOS AMERICANOS SODA FOUNTAIN

PARIS
BERTHIER-RESIDENTIAL-FLATS
con "Grill-Room"
108, Boulevard Berthier
Recientemente construido — Confort moderno completo
Diríjanse los telegramas: Grillberthier-Paris

Asegúrese antes de marcharse
que ha apuntado esta dirección :
MALBOROUGH
59 RUE SAINT-LAZARE
PARIS
Especialidad de Modelos
escogidos en las últimas colecciones
de los sastres parisinos para señoras
y con las firmas auténticas
Entrega inmediata
Retornos irrefragables

RHUM CARDINAL

PASSENGERS ON FRENCH LINERS



M. Félix Vally.



M. Paul Ferrin, Mrs. Fernandez, Dr. Petit, M. A. Dolder.



Mgr. Clavant.



Mr. and Mrs. T. H. Tobish.



Mr. H. F. Andrews.



A dance Gala on the "Paris."



Donde que vayais por Europa, durante
vuestros viajes en Yacht, en las ca-
cerias, visitando monumentos, el binocu-
lar Zeiss, "agrandará" vuestras satisfac-
ciones. En las carreras y para cualquier
espectáculo deportivo, un binocular Zeiss,
es imprescindible, para seguir los meno-
res detalles de dichos concursos.
Un extenso campo de vista; visión
clara, gran potencia luminosa y superior
ejecución, hacen de los

ZEISS
los GEMELOS
MODELO

del mundo entero. En cualquier ciudad, están de venta
en todos los almacenes de óptica. Catálogo ilustrado
F. 756, enviado gratuitamente por Carl Zeiss, Jena,
Hamburgo, Colonia, Berlín, Viena, o por los agentes
oficiales de distribución Zeiss: PARIS: Optica S.A.,
18-20 Faubourg du Temple.—LONDRES: Carl Zeiss,
(London) Limited Wells Street Oxford Street W.1.—
ESTADOS UNIDOS: Carl Zeiss, Incorporated 485,
Fifth Avenue, NEW YORK City.



LE LYS DE LA VALLÉE
LA CELLE SAINT-CLOUD
Por Vaucresson o Bougival
cerca de Versailles y de St-Germain
VINO Y RESTAURANTE. SERVICIO DE COCINA
LARGO ESTABLECIMIENTO, TERRAZA, GARAJE
Téléfono : Bougival 30 (día y noche)

U. S. P. APPL. FOR
D. R. P. 443855
ERMETO
MOVADO
THE LAST WORD IN WATCHMAKING

construcción de
gran estilo
los precios de los ves-
tidos y abrigos oscilan
entre 600 y 1.200
francos máximo
modelos ultra-parisinos
courteau-comte
12, rue cambon, paris
Téléfono : Louis 25-37

LES ANNALES
devenues la
grande Revue
moderne
de la Vie
littéraire
parisienne

directeur
PIERRE BRISSON

publient actuellement
le
Voyage aux États-Unis
D'ANDRÉ
MAUROIS

Abonnements :
5, rue La-Bruyère, PARIS
Un An (24 N^{os}) France : 50 francs.
États-Unis : 90 francs (3 \$ 50 c)